

**Bereichsabkommen für die
Führungskräfte der Gemeinden, Be-
zirksgemeinschaften und Ö.B.P.B.**

Art. 1

**Gemeinsame Führung von Diensten - Vizege-
meindesekretäre**

1. Im Falle einer Vereinbarung zwischen Gemein-
den zur gemeinsamen Führung von
Diensten, welche auch den Vizegemein-
desekretär einschließt, steht dem Vizege-
meindesekretär zusätzlich zu den norma-
len Bezügen eine monatliche Vergütung in
der Höhe von 10 Prozent des bezogenen
Gehaltes, einschließlich der Sonderergän-
zungszulage sowie der Ersatz der tatsäch-
lichen Reisespesen für die Fahrt von der
einen zur anderen Gemeinde, welche an
der Vereinbarung beteiligt sind.
Voraussetzung für die Zuerkennung der
Vergütung ist, dass der Vizegemein-
desekretär von allen an der Vereinbarung betei-
ligten Gemeinden mit der Leitung von min-
destens einem Dienstbereich beauftragt
wird.

Art. 2

**Vereinbarung zur gemeinsamen
Führung des Gemeindesekretärdienstes**

1. Im Falle einer Vereinbarung zwischen Gemein-
den zur gemeinsamen Führung des
Gemeindesekretärdienstes wird der Koeffi-
zient der Positionszulage der Gemein-
desekretäre bzw. der Vizegemein-
desekretäre auf Grundlage der Gesamt-
einwohnerzahl aller an der Vereinbarung beteiligten
Gemeinden berechnet.

Art. 3

**Ergebniszulage im Falle von Vereinbarungen
zur Führung des gemeinsamen Sekretariats-
dienstes**

1. Im Artikel 14 des Bereichsabkommens für
Führungskräfte der Gemeinden, Bezirks-
gemeinschaften und Ö.B.P.B. vom
2.7.2010 wird folgender Absatz eingefügt:
„4. Im Falle einer Vereinbarung zwischen
Gemeinden zur Führung des gemeinsa-
men Sekretariatsdienstes wird die
Ergebniszulage aufgrund der Positi-
onszulage, erhöht um den Prozentsatz für



**Accordo di comparto per il
personale dirigenziale dei Comuni,
delle Comunità comprensoriali e del-
le A.P.S.P.**

Art. 1

**Gestione associata di servizi -
vicesegretari comunali**

1. In caso di convenzione tra comuni per
la gestione associata di servizi, la quale
include anche il vicesegretario comun-
ale, spetta al vicesegretario comunale ol-
tre ai normali emolumenti un compenso
mensile del 10 per cento dello stipendio
percepito, comprensivo dell'indennità
integrativa speciale ed inoltre il rimbor-
so delle spese effettive di viaggio per
recarsi dall'uno all'altro comune facenti
parte della convenzione.

Come requisito per il riconoscimento
del compenso è richiesto che il viceseg-
retario venga incaricato della gestione
di almeno un servizio in tutti i comuni
facenti parte della convenzione.

Art. 2

**Convenzione per la gestione
associata del servizio di segretario comu-
nale**

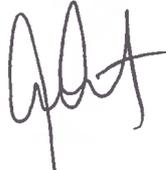
1. In caso di convenzione tra comuni per
la gestione associata del servizio di se-
gretario comunale il coefficiente
dell'indennità di posizione spettante al
segretario risp. vicesegretario comunale
viene calcolato in base al numero com-
plessivo degli abitanti di tutti i comuni
facenti parte della convenzione.



Art. 3

**Indennità di risultato in caso di
convenzione per la gestione associata del
servizio di segretario comunale**

1. Nell'articolo 14 dell'accordo di comparto
per il personale dirigenziale dei Comuni,
delle comunità comprensoriali e del-
le A.P.S.P. del 2.7.2010 viene inserito il
seguente comma: "4. In caso di con-
venzione tra comuni per la gestione as-
sociata del servizio di segretario comu-
nale l'indennità di risultato è calcolata in
base all'indennità di posizione aumen-



die Führung des gemeinsamen Sekretariatsdienstes, berechnet.“

tata della percentuale prevista per la gestione associata del servizio di segretario comunale.“

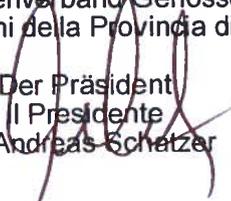
**Art. 4
Telearbeit**

1. Am Ende des Buchstabens f) des Art. 17 des Bereichsabkommens für Führungskräfte der Gemeinden, Bezirksgemeinschaften und Ö.B.P.B. vom 2.7.2010 werden die Worte „wobei Telearbeit ausgeschlossen ist“ durch die folgenden ersetzt: „Die Angehörigkeitskörperschaft kann der Führungskraft die Telearbeit gewähren, wenn hierfür gerechtfertigte Gründe geltend gemacht werden. Die Anwendungskriterien sind mit dezentralem Abkommen zu regeln. Die Verwaltung kann die Telearbeit unter Einhaltung einer Frist von 60 Kalendertagen jederzeit kündigen.“

**Art. 4
Telelavoro**

1. Alla fine della lettera f) dell'art. 17 dell'accordo di comparto per il personale dirigenziale dei Comuni, delle comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. del 2.7.2010 le parole "escludendo il telelavoro" sono sostituite dalle seguenti: „L'ente di appartenenza può concedere al dirigente il telelavoro, qualora vengano fatti valere giustificati motivi. I criteri applicativi sono da disciplinare con accordo a livello decentrato. L'amministrazione può disdire il telelavoro in ogni momento rispettando un termine di preavviso di 60 giorni di calendario.“

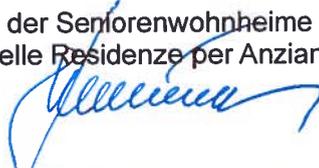
Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft
Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano


Der Präsident
Il Presidente
Andreas Schätzer

Der Geschäftsführer
Il Direttore
Dr. Benedikt Galler



Verband der Seniorenwohnheime Südtirols
Associazione delle Residenze per Anziani dell'Alto Adige


Für die Fachgewerkschaften
Per i sindacati

CGIL/AGB



Autonomer Verband der Südtiroler Gemeindegemeinschaften
Unione Autonoma dei Segretari Comunali della Provincia di Bolzano



Bozen/Bolzano, 25.10.2019